

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos

V. Rev. Gedeon Varytimos, Assistant Priest

Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728-0079

SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

22-30 33RD Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 545-4796

Email: church@sdastoria.com

www.saintdemetriosastoria.com

ΚΥΡΙΑΚΗ, 11η ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2024 - SUNDAY, February 11th 2024

ΙΣΤ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ - 16TH SUNDAY OF MATTHEW

TALENT, THE WEALTH OF CHRISTIANS

Talants or talents are words that we are all interested in order to acquire them. As Christ assures us in today's gospel passage, talents are not the acquisition of only privileged people or saints, but they were given and are given to all people in proportion with the powers, the abilities that everyone has to utilize and multiply them. The Lord is generous to all of us, however, He awaits our own participation and response. However, immediately after reading the parable, a question is born in us: What purpose do the talents and abilities that God gives us, serve? We see how some people are cultivated by them spiritually, and others are harmed by them.

The value of talents

Today we live in a society where the talents or talents that God gives, lead most people to the acquisition of wealth, power and publicity. This multiplication of talents - leads them to spiritual death through arrogance and conceit. Without Christ, the talents, that is, the possibilities and abilities we possess, result in vanity and an existential void. As soon as these are lost, in the first test, everyone departs, and the talented egotists are left alone and live in the misery of insecurity. Of course, it does not mean that we will not accept God's gift and we will not strive to multiply the gifts He gave us. This will be ingratitude and rashness. Let's think about the possibility of if the Holy Three Hierarchs had not cultivated their talents. If the great ascetics had remained indolent, such as Saints Anthony and Savvas. If Saints Damascene and Gregory Palamas had not written hymns and theological texts. If the great martyr Saints Demetrius and George had not endured the martyrdoms.

Talent management

However, there is a difference in the management and exercise of the talents - The Christian uses God's gifts and multiplies them only to glorify God's name. He knows that everything is given by Him and without Christ, he can lose everything from one moment to the next. Everything belongs to God and to Him they must return. The person who believes that the talents are the gifts that were given by God, and he must manage them properly, does not seek publicity or wealth. He does not fight people in order to rise. He does not want hollow praise and applause. He cultivates the talents, to be freed from the passions, to find a solution to life's impasses, in order to glorify God and serve people.

More talent, more responsibility

If we do not give our talents to the ministry of our brothers, who need us, then we will be like the servant who buried the talent, in order to hand it over to his Master. We will have his course, that is, we will live in the darkness of misery.



ΤΑΛΑΝΤΑ, Ο ΠΛΟΥΤΟΣ ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ

Τά τάλαντα ή τά ταλέντα είναι λέξεις πού όλους μās ενδιαφέρουν γιά νά τά αποκτήσουμε. Όπως μās βεβαιώνει στή σημερινή ευαγγελική περικοπή ό Χριστός, τά τάλαντα δέν είναι απόκτηση μόνο προνομιούχων ή άγιων, αλλά δόθηκαν καί δίνονται σέ όλους τούς ανθρώπους ανάλογα μέ τίς δυνάμεις, τίς ικανότητες, πού έχει ό καθένας, γιά νά τά αξιοποιήσει καί νά τά πολλαπλασιάσει. Ό Κύριος είναι γενναιόδωρος πρός όλους μας, περιμένει όμως τή δική μας συμμετοχή καί ανταπόκριση. Ωστόσο, άμέσως μετά τήν ανάγνωση τής παραβολής γεννάται μέσα μας ένα έρώτημα: Ποιόν σκοπό εξυπηρετούν τά τάλαντα καί οι ικανότητες πού μās δίνει ό Θεός; Βλέπουμε πώς άλλους τούς καλλιεργούν πνευματικά καί άλλους τούς ζημιώνουν. Η άξία τών τάλάντων Σήμερα ζοῦμε σέ μία κοινωνία πού τά τάλαντα ή ταλέντα πού χαρίζει ό Θεός, οδηγούν τούς περισσότερους ανθρώπους στήν απόκτηση πλούτου, εξουσίας καί δημοσιότητας. Αυτός ό πολλαπλασιασμός τών τάλάν - των οδηγεί σέ πνευματικό θάνατο μέσω τής αλαζονείας καί τής έπαρσης. Δίχως τόν Χριστό τά τάλαντα, δηλαδή οι δυνατότητες καί οι ικανότητες πού διαθέτουμε, έχουν ως αποτέλεσμα τήν κενοδοξία καί τό υπαρξιακό κενό. Μόλις αυτά χαθούν, στήν πρώτη δοκιμασία, όλοι άπομα κρύνονται καί οι ταλαντοῦχοι έγωιστές μένουν μόνοι καί ζοῦν στή δυστυχία τής ανασφάλειας. Βέβαια δέν σημαίνει ότι δέν θά αποδεχτοῦμε τή δωρεά τοῦ Θεοῦ καί δέν θά αγωνιστοῦμε νά πολλαπλασιάσουμε τά χαρίσματα πού μās έδωσε. Αυτό θά είναι άχαριστία καί ραθυμία. Άς σκεφτοῦμε τό ένδεχόμενο νά μήν καλλιεργοῦσαν τά τάλαντά τους οι άγιοι Τρεις Ίεράρχες. Άν έμεναν όκηροί οι μεγάλοι άσκητές, όπως οι άγιοι Άντώνιος καί Σάββας. Άν δέν έγραφαν ύμνους καί θεολογικά κείμενα οι άγιοι Δαμασκηνός καί Γρηγόριος ό Παλαμάς. Άν δέν υπέμεναν τά μαρτύρια οι μεγαλομάρτυρες άγιοι Δημήτριος καί Γεώργιος. Η διαχείριση τών τάλάντων Όμως υπάρχει μία διαφορά στή διαχείριση καί άσκηση τών τάλάν - των. Ό χριστιανός τά δώρα τοῦ Θεοῦ τά χρησιμοποιεί καί τά πολλαπλασιάζει μόνο γιά νά δοξάζει τό όνομα τοῦ Θεοῦ. Γνωρίζει ότι όλα δίνονται από αυτόν καί χωρίς Χριστό μπορεί νά χάσει τά πάντα από τή μία Περισσότερα τάλαντα, μεγαλύτερη καί ή ευθύνη Άν δέν αποδώσουμε τά τάλαντά μας στή διακονία τών αδελφών μας, πού μās έχουν ανάγκη, τότε θά είμαστε σαν τόν δοῦλο πού έθαψε τό τάλαντο, γιά νά τό παραδώσει στόν Κύριό του. Θα έχουμε τήν πορεία του, δηλαδή θά ζοῦμε στό σκοτάδι τής δυστυχίας. Όσο περισσότερα χαρίσματα έχουμε, τόσο μεγαλύτερη ή άγωνία μας καί ή ευθύνη μας γιά νά υπηρετήσουμε τούς αδελφούς μας. Τά χαρίσματα τά λάβαμε δωρεάν από τόν Δημιουργό καί πρέπει νά τά προσφέρουμε δωρεάν στους ανθρώπους. Τότε αυτά πολλαπλασιάζονται στό έκατονταπλάσιο από τόν Θεό καί γίνονται άστείρευτη πηγή προσ - φοράς καί αγάπης πρός τόν άνθρωπο. Τό μεγαλύτερο τάλαντο είναι ή προσφορά μας στόν Θεό καί στους ανθρώπους. Στόν Θεό προσφέρουμε τή λατρεία καί τήν προσευχή καί στους ανθρώπους τήν έμπρακτη αγάπη. Χρειάζεται από έμās προσοχή, επιμέλεια, εργατικότητα καί δραστηριότητα, γιά νά έρθει ή ευλογία τοῦ Χριστοῦ, πού θά γεμίσει τή ζωή μας χαρά, προκοπή καί ευτυχία.

Πρὸς Κορινθίους β' 6:1-10 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, συνεργοῦντες δὲ καὶ παρακαλοῦμεν μὴ εἰς κενὸν τὴν χάριν τοῦ θεοῦ δέξασθαι ὑμᾶς - λέγει γάρ, Καιρῷ δεκτῷ ἐπήκουσά σου, καὶ ἐν ἡμέρᾳ σωτηρίας ἐβοήθησά σοι· ἰδοῦ, νῦν καιρὸς εὐπρόσδεκτος, ἰδοῦ, νῦν ἡμέρα σωτηρίας - μηδεμίαν ἐν μηδενὶ διδόντες προσκοπήν, ἵνα μὴ μωμηθῇ ἡ διακονία· ἀλλ' ἐν παντὶ συνιστῶντες ἑαυτοὺς ὡς θεοῦ διάκονοι, ἐν ὑπομονῇ πολλῇ, ἐν θλίψεσιν, ἐν ἀνάγκαις, ἐν στενοχωρίαις, ἐν πληγαῖς, ἐν φυλακαῖς, ἐν ἀκαταστασίαις, ἐν κόποις, ἐν ἀγρυπνίαις, ἐν νηστείαις, ἐν ἀγνότητι, ἐν γνώσει, ἐν μακροθυμίᾳ, ἐν χρηστότητι, ἐν πνεύματι ἀγίῳ, ἐν ἀγάπῃ ἀνυποκρίτῳ, ἐν λόγῳ ἀληθείας, ἐν δυνάμει θεοῦ, διὰ τῶν ὀπλῶν τῆς δικαιοσύνης τῶν δεξιῶν καὶ ἀριστερῶν, διὰ δόξης καὶ ἀτιμίας, διὰ δυσφημίας καὶ εὐφημίας· ὡς πλάνοι καὶ ἀληθεῖς· ὡς ἀγνοοῦμενοι, καὶ ἐπιγινωσκόμενοι· ὡς ἀποθνήσκοντες, καὶ ἰδοῦ, ζῶμεν· ὡς παιδευόμενοι, καὶ μὴ θανατούμενοι· ὡς λυπούμενοι, ἀεὶ δὲ χαίροντες· ὡς πτωχοί, πολλοὺς δὲ πλουτίζοντες· ὡς μηδὲν ἔχοντες, καὶ πάντα κατέχοντες.

Sing praises to our God, sing praises.

Verse: Clap your hands, all you nations.

The reading is from St. Paul's Second Letter to the

Corinthians 6:1-10

Brethren, working together with him, we entreat you not to accept the grace of God in vain. For he says, "At the acceptable time I have listened to you, and helped you on the day of salvation." Behold, now is the acceptable time; behold, now is the day of salvation. We put no obstacle in any one's way, so that no fault may be found with our ministry, but as servants of God we commend ourselves in every way: through great endurance, in afflictions, hardships, calamities, beatings, imprisonments, tumults, labors, watching, hunger; by purity, knowledge, forbearance, kindness, the Holy Spirit, genuine love, truthful speech, and the power of God; with the weapons of righteousness for the right hand and for the left; in honor and dishonor, in ill repute and good repute. We are treated as impostors, and yet are true; as unknown, and yet well known; as dying, and behold we live; as punished, and yet not killed; as sor-

Εἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ἄνθρωπος ἀποδημῶν ἐκάλεσε τοὺς ἰδίους δούλους καὶ παρέδωκεν αὐτοῖς τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ, καὶ ᾧ μὲν ἔδωκε πέντε τάλαντα, ᾧ δὲ δύο, ᾧ δὲ ἓν, ἐκάστῳ κατὰ τὴν ἰδίαν δύναμιν, καὶ ἀπεδήμησεν εὐθέως. πορευθεὶς δὲ ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν εἰργάσατο ἐν αὐτοῖς καὶ ἐποίησεν ἄλλα πέντε τάλαντα. ὡσαύτως καὶ ὁ τὰ δύο ἐκέρδησε καὶ αὐτὸς ἄλλα δύο. ὁ δὲ τὸ ἐν λαβὼν ἀπελθὼν ὤρυξεν ἐν τῇ γῇ καὶ ἀπέκρυψε τὸ ἀργύριον τοῦ κυρίου αὐτοῦ. μετὰ δὲ χρόνον πολὺν ἔρχεται ὁ κύριος τῶν δούλων ἐκείνων καὶ συναίρει μετ' αὐτῶν λόγον. καὶ προσελθὼν ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν προσήνεγκεν ἄλλα πέντε τάλαντα λέγων· κύριε, πέντε τάλαντά μοι παρέδωκας· ἴδε ἄλλα πέντε τάλαντα ἐκέρδησα ἐπ' αὐτοῖς. ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ· εὖ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ! ἐπὶ ὀλίγα ἦς πιστός, ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω· εἰσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου σου. προσελθὼν δὲ καὶ ὁ τὰ δύο τάλαντα λαβὼν εἶπε· κύριε, δύο τάλαντά μοι παρέδωκας· ἴδε ἄλλα δύο τάλαντα ἐκέρδησα ἐπ' αὐτοῖς. ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος αὐτοῦ· εὖ, δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστέ! ἐπὶ ὀλίγα ἦς πιστός, ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω· εἰσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου σου. προσελθὼν δὲ καὶ ὁ τὸ ἐν τάλαντον εἰληφώς εἶπε· κύριε· ἔγνων σε ὅτι σκληρὸς εἶ ἄνθρωπος, θερίζων ὅπου οὐκ ἔσπειρας καὶ συνάγων ὅθεν οὐ διεσκόρπισας· καὶ φοβηθεὶς ἀπελθὼν ἔκρυψα τὸ τάλαντόν σου ἐν τῇ γῇ· ἴδε ἔχεις τὸ σόν. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ κύριος αὐτοῦ εἶπεν αὐτῷ· πονηρὲ δοῦλε καὶ ὀκνηρὲ! ἦδεις ὅτι θερίζω ὅπου οὐκ ἔσπειρα καὶ συνάγω ὅθεν οὐ διεσκόρπισα! ἔδει οὖν σε βαλεῖν τὸ ἀργύριόν μου τοῖς τραπέζιταις, καὶ ἔλθων ἐγὼ ἐκομισάμην ἂν τὸ ἐμὸν σὺν τόκῳ. ἄρατε οὖν ἀπ' αὐτοῦ τὸ τάλαντον καὶ δότε τῷ ἔχοντι τὰ δέκα τάλαντα. τῷ γὰρ ἔχοντι παντὶ δοθήσεται καὶ περισσευθήσεται, ἀπὸ δὲ τοῦ μὴ ἔχοντος καὶ ὃ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. καὶ τὸν ἀρχεῖον δοῦλον ἐκβάλετε εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων.

The Gospel According to Matthew 25:14-30

The Lord said this parable: "A man going on a journey called his servants and entrusted to them his property; to one he gave five talents, to another two, to another one, to each according to his ability. Then he went away. He who had received the five talents went at once and traded with them; and he made five talents more. So also, he who had the two talents made two talents more. But he who had received the one talent went and dug in the ground and hid his master's money. Now after a long time the master of those servants came and settled accounts with them. And he who had received the five talents came forward, bringing five talents more, saying, 'Master, you delivered to me five talents; here I have made five talents more.' His master said to him, 'Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your master.' And he also who had the two talents came forward, saying, 'Master, you delivered to me two talents; here I have made two talents more.' His master said to him, 'Well done, good and faithful servant; you have been faithful over a little, I will set you over much; enter into the joy of your master.' He also who had received the one talent came forward, saying, 'Master, I knew you to be a hard man, reaping where you did not sow, and gathering where you did not winnow; so I was afraid, and I went and hid your talent in the ground. Here you have what is yours.' But his master answered him, 'You wicked and slothful servant! You knew that I reap where I have not sowed, and gather where I have not winnowed? Then you ought to have invested my money with the bankers, and at my coming I should have received what was my own with interest. So take the talent from him, and give it to him who has the ten talents. For to every one who has will more be given, and he will have abundance; but from him who has not, even what he has will be taken away. And cast the worthless servant into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth.'" As he said these things he cried out: "He who has ears to hear, let him hear!"

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή 11^η Φεβρουαρίου, 2024

ΙΣΤ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα και Κατηχητικό Σχολείο.

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα

Τρίτη 13^η Φεβρουαρίου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

6:00 μμ Παράκλησης & Μελέτη Αγίας Γραφής στα Αγγλικά

7:00μ.μ GOYA Basketball

Τετάρτη 14η Φεβρουαρίου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

6:00μ.μ. Παράκλησης της Παναγίας Υπέρ

Πέμπτη 15η Φεβρουαρίου, 2024

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ- ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

1:00μ.μ Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά με γεύμα

Σάββατο 17η Φεβρουαρίου, 2024

ΑΓΙΟΥ ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΤΗΡΩΝΟΣ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία

9:30μ.μ-1:30μ.μ Biddy League

Κυριακή 18^η Φεβρουαρίου, 2024

ΙΖ΄ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία και κατηχητικό Σχολείο.

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία και

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday 11th February, 2024

16TH SUNDAY OF MATTHEW

SAINT DEMETRIOS

8:00a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School.

SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials

Tuesday 13rd February, 2024

SAINT DEMETRIOS

6:00pm Paraklisis & Bible Study in English

7:00pm GOYA Basketball

Wednesday 14th February, 2024

SAINT DEMETRIOS

6:00pm Paraklisis

Thursday 15th February, 2024

SAINT DEMETRIOS

1:00pm Kyklos (Bible Study in Greek) & lunch

Saturday 17th February, 2024

SAINT THEODORE THE TYRO

SAINT DEMETRIOS

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy

9:30am-1:30pm Biddy League

Sunday 18th February, 2024

17TH SUNDAY OF MATTHEW

SAINT DEMETRIOS

8:00a.m. Orthros, Divine Liturgy, and Sunday School.

SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, and Sunday School.

STEWARDSHIP — MEMBERSHIP 2024

We wanted to take this opportunity to express our deepest appreciation to you for your support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for the approaching Fall season. We thank the **104** parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2024

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ "ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ" 2024

Έχετε ανανεώσει την οικονομική σας προσφορά για το 2024; Εάν όχι, κατατάξατε το όνομά σας στην κατάσταση των ενοριτών που έχουν τακτοποιήσει την οικονομική τους υποχρέωση προς την ενορία, συμπληρώνοντας την κάρτα και επιστρέφοντάς την στο γραφείο μας, μαζί με το δώρο της αγάπης σας. Ευχαριστούμε τις **104** οικογένειες που εκπλήρωσαν την υπόσχεσή των για το 2024

Come visit our "Orthodox Martyria Bookstore"

at Saint Demetrios Cathedral

Charcoal * Incense * Icons * Books

Ελάτε να επισκεφτείτε το Βιβλιοπωλείο

«Ορθόδοξος Μαρτυρία»

στον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου

Καρβουνάκια * Λιβάνι * Εικόνες * Βιβλία

**You can donate online by
scanning the QR code be-
low!**

**Thank you for your
support!**



Μνημόσυνα Κυριακής Αγίου Δημητρίου 2/11/2024

Νικολάου Ρασσιά

Νικολάου Καρέγλη

Ελένης Παπουτσέλη

Ζωής Γκιτάκη

Βαρβάρας Σκουρλή.

Μνημόσυνα Κυριακής Αγίας Αικατερίνης & Γεωργίου 2/11/2024

Γεωργίου Σχοινάκη

Αικατερίνης Μαντίκα

Δημητρίου Τουρνά

Μαρίας Κοκκόρου

Ιωάννου Μπινιάρη

Νικολάου & Ζωής Σπετσιέρη

Αναστασίας Λεβίδη

HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS and 40 DAY BLESSINGS

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasies, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE

Visit our church website at www.saintdemetriosastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

ALTAR BOYS:

The Altar Boys serve our Lord faithfully and reverently every Sunday and during the many special Holy Days of our Holy Orthodox Church. Monthly gatherings will be held by the parish priest to instill within the Altar Boys the understanding of serving the Altar with humility as well as the duties and responsibilities that come with it.

ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνεται το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιο μέλος της Οικογένειας σας βρίσκεται στο Νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιος από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητας μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμά τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν, να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητας μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών.

Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισαγίων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίσουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: <https://saintdemetriosastoria.com/> για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητας μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.

ΤΑ ΙΕΡΟΠΑΙΔΑ

Τα παιδιά που υπηρετούν στο Ιερό την Κυριακή και τις ειδικές Ημέρες των Εορτών της Ορθόδοξης Εκκλησίας μας, θα παρακολουθούν ειδικές μηνιαίες συναντήσεις με τους Ιερείς έτσι ώστε να κατανοούν την σημασία της συμμετοχής τους στις ιερές ακολουθίες και να υπηρετούν με αξιοπρέπεια τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την συμμετοχή τους.

Αγαπητοί γονείς και κηδεμόνες,

Με μεγάλη χαρά προσκαλούμε τους γονείς που δεν έχουν γράψει τα παιδιά τους στα κατηχητικά σχολεία της ενορία μας να το κάνουν σύντομα. Αυτή η πνευματική διαδικασία αποτελεί μια σημαντική περίοδο για τα παιδιά μας, καθώς θα τους προσφερθεί η ευκαιρία να μάθουν περισσότερα για την πίστη μας, τις παραδόσεις και τις αξίες μας.

Dear Parents and Guardians,

It is with great joy that we extend an invitation to those of you who have not yet enroll your children to our Sunday School to do so. This is a spiritual process that is an important part of the life of our children because it gives them a chance to learn more about our faith, our traditions, and our values.

Sunday School Hours

**St. Demetrios Cathedral: 9:30 a.m. till 10:30 a.m. attending Divine Liturgy.
10:30 a.m. till 12:00 a.m. Sunday School Lessons.**

**Sts. Catherine & George: 9:30 a.m. till 10:30 a.m. attending Divine Liturgy.
10:30 a.m. till 12:00 p.m. Sunday School Lessons.**

JOIN US ON EVERY TUESDAY

BIBLE STUDY



YOUR WORD IS A LAMP FOR MY FEET, A LIGHT ON MY PATH

Join us for Paraklesis (English) at 6 PM followed by a Bible Study at 7 PM lead by Fr Sophronios.
The Bible Study will happend every Tuesday.

If you cannot make it in-person, join us via this link:
meet.google.com/dci-ahrj-djd



Saint Demetrios Greek Orthodox Church
30-11 30th Dr, Queens, NY 11102

Made With
PhotoADKing



ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ!!!

Αγαπητοί γονείς και κηδεμόνες, και μέλη της κοινότητας μας,

Με βαθιά ευγνωμοσύνη θα ήθελα να εκφράσουμε τις θερμότερες ευχαριστίες μας για τη συμμετοχή και την υποστήριξη σας στην εκδήλωση της **Ελληνικής Βραδιάς** του απογευματινού μας σχολείου.

Η ενθουσιώδης συμμετοχή και η γενναιόδωρη συνεισφορά σας ενίσχυσαν το κοινό μας αίσθημα κοινότητας και διέδωσαν το πνεύμα της αλληλεγγύης και της συνεργασίας. Είναι σημαντικό να αναγνωρίσουμε την αξία της συλλογικής προσπάθειας και να γιορτάσουμε τα κατορθώματα που πετυχαίνουμε μαζί.

Ελπίζουμε να συνεχίσετε να είστε δίπλα μας και στις μελλοντικές προσπάθειες, καθώς αναγνωρίζουμε την ανεκτίμητη συνεισφορά σας στην εκπλήρωση της αποστολής μας.

THANK YOU!!!

Dear Parishioners, and Supporters,

It is with a deep gratitude that we want to express our warm thanks for your participation and your continuing support at the recent **Greek Night** for the benefit of our Greek Afternoon School.

Your enthusiastic participation and your generous contribution has enhanced our common feeling and distribute the spirit of solidarity and collaboration. It is important to recognize the value of mutual co-operation and celebrate our achievements together.

We hope you will continue your support in our future endeavors and we recognize your invaluable contributions which are helping us in our mission.



Αγαπητοί γονείς, κηδεμόνες, παιδιά και ανάδοχοι,

Θα θέλαμε να σας ευχαριστήσουμε για τη συμμετοχή σας, για 2^η χρονιά του γεύματος, **Κυριακή Των Αναδόχων**, που διοργάνωσαν τα κατηχητικά μας σχολεία. Στην Ορθόδοξη Εκκλησία, οι ανάδοχοι γονείς έχουν μια ιδιαίτερα σημαντική και ιερή θέση στη ζωή του βαπτιζομένου. Αναλαμβάνουν τον ρόλο τους κατά τη διάρκεια του Μυστηρίου του Βαπτίσματος, όπου το βαπτιζόμενο παιδί εντάσσεται επίσημα στην Ορθόδοξη Εκκλησία. Η επιλογή τους δεν είναι τυχαία ή επιφανειακή, αλλά πρέπει να γίνεται με σοβαρότητα και προσευχή, καθώς αναλαμβάνουν μια πνευματική ευθύνη.

Ευχαριστίες πολλές στους καθηγητές των κατηχητικών σχολείων μας, στους εθελοντές και δωρητές της τόσο σημαντικής εκδήλωσης.

Dear Parents, Children, Godparents, and Parishioners,

We would like to express our thanks to all of you for the participation in the second year event of **Godparent's Sunday**, which was organized by our Sunday School's. In our Orthodox Church the Godparents have an important and holy place in the lives of their God child. They are beginning their roles during the sacrament of the Baptism, while the child who is baptized becomes a member of our Orthodox Church. The selection of Godparent is not something that we do by luck or superficially, but must be done with a prayer and necessary serious thought. That is because they are going to be responsible with a serious spiritual care.

We are also expressing our thanks to the teachers of our Sunday Schools, to our volunteers and the donors of that important event.



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL

SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH



**JOIN THOUSANDS OF
YOUTH ACROSS
THE NATION AND
SHARE YOUR FAITH!**

2024 ST. JOHN CHRYSOSTOM ORATORICAL FESTIVAL

Elementary Division

Grades K-3

Friday, February 2, 2024

Sts. Catherine & George Church

11:00 AM

Sunday School

Godparent Sunday

Sunday, February 4, 2024

Andriotis Hall

Following the Divine Liturgy

Elementary Division

Grades 4, 5, 6

Thursday, February 29, 2024

St. Demetrios Cathedral

10:00 AM

Junior Division for Grades 7-9 & Senior Division for Grades 10-12

Saturday, March 16, 2024

St. Demetrios Cathedral

3:00 PM

*** Please note that students must be there at 1:00 PM to register***

AWARDS (For Junior and Senior Divisions ONLY)

National finalists are eligible to receive the following

St. John Chrysostom Oratorical Festival Scholarship: \$500 to \$2,000

FAITH: An Endowment for Orthodoxy and Hellenism; to be announced

SCHOLARSHIPS (For Junior and Senior Divisions ONLY)

Finalists at any level are eligible to receive the following

Chrysostom Scholarship to Hellenic College: \$2,500 up to \$30,000 per year

LOCAL INFORMATION

Parish Chairperson: Margarita Neocleous Contact Info: 917-416-6706

Find topics, tips, manual & award info at www.religioused.goarch.org
Greek Orthodox Archdiocese of America Department of Religious Education (DRE)





ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
3011 30th Drive, Astoria, NY 11103

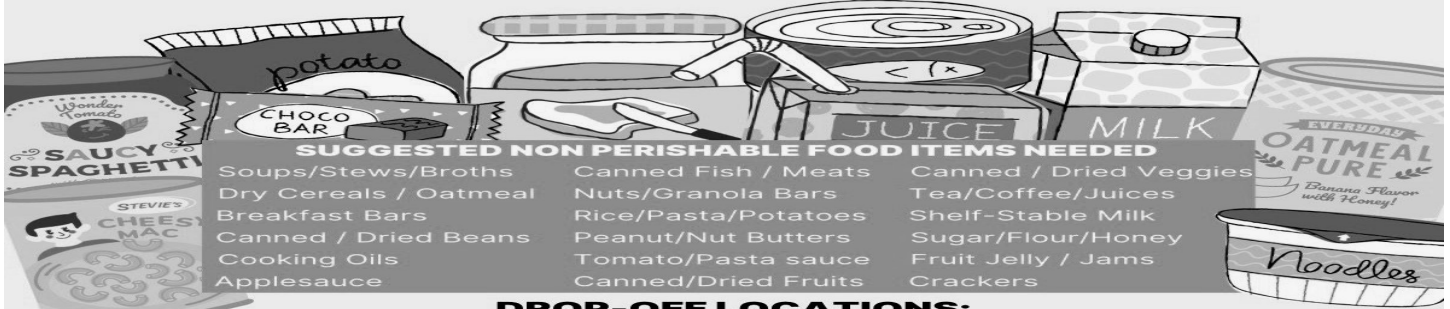


**ST. DEMETRIOS DAY SCHOOL PTA &
ST. BASIL'S MISSION-HELPING THE NEEDY**

FOOD DRIVE

FEBRUARY 1-MARCH 1, 2024

**JOIN US IN OUR CAMPAIGN TO FIGHT HUNGER.
WE ARE COLLECTING NONPERISHABLE FOOD ITEMS
& KEY FOOD GIFT CARDS.
MONETARY DONATIONS ACCEPTED.**



SUGGESTED NON PERISHABLE FOOD ITEMS NEEDED

- | | | |
|-----------------------|---------------------|------------------------|
| Soups/Stews/Broths | Canned Fish / Meats | Canned / Dried Veggies |
| Dry Cereals / Oatmeal | Nuts/Granola Bars | Tea/Coffee/Juices |
| Breakfast Bars | Rice/Pasta/Potatoes | Shelf-Stable Milk |
| Canned / Dried Beans | Peanut/Nut Butters | Sugar/Flour/Honey |
| Cooking Oils | Tomato/Pasta sauce | Fruit Jelly / Jams |
| Applesauce | Canned/Dried Fruits | Crackers |

DROP-OFF LOCATIONS:

St. Demetrios Cathedral
3011 30th Drive, Astoria, NY 11102

Sts. Catherine & George Church
2230 33rd Street, Astoria, NY 11105

For More Information : Angela 1-347-351-8374 / Margarita 1-917-416-6706



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
ST DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

J . O . Y & H . O . P . E

Valentine's Day Dance

FRIDAY, FEBRUARY 16TH, 2024

Andriotis Hall

Saint Catherine's - 22-30 33rd Street

5:00 PM-7:30 PM

**PIZZA, SNACKS & DRINKS
WILL BE AVAILABLE TO PURCHASE
CASH ONLY - \$1-\$3 PER ITEM**

All participants must register on **REALM to attend! All children must be accompanied by a chaperone.**

Please note that only current members of H.O.P.E and J.O.Y will be able register.

RSVP Date: 2/14/2024

<https://onrealm.org/sdastoria>

NOTE: If you have trouble with registering on REALM, please ensure your stewardship and JOY/HOPE ministry registrations have been completed properly.



SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105
Tel: 718.777.1110 * Fax: 718.777.1140 *
crescentapothecary@gmail.com



Gus Antonopoulos
Thomas Antonopoulos
Funeral Directors
38-08 Ditmars Blvd
Astoria, NY 11105



Constantina S. Papageorgiou
Partner
Main: 516-437-4385 x 141
Fax: 516-437-4395
cpapageorgiou@vmmlegal.com
www.vmmlegal.com

BULLETIN SPONSORSHIPS

If you would like to advertise your business in our weekly bulletin, please call the church office!

718-728-1718